

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 115

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244947. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 10 Uhr.  
Kork AG Boswil, Boswil (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Polyurethan-Isolierplatten und -schalen. (Int. Kl. 17)

**ALPUR**

244948. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.  
Wood Industries, Inc., 688 South 2 Street, Plainfield (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Presse d'imprimerie. (Cl. int. 7)

**COLORFLEX**

244949. Date de dépôt: 17 mars 1970, 17 h.  
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134503. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1970.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**DISTAQUAINE**

244950. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h.  
Edition Lynx, Christophe Baroni, 5, rue Maupertuis, Nyon (Vaud). — Fabrication et commerce.

Livres et brochures. (Cl. int. 16)

**EDITIONS LYNX**

244951. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Frankreich, 17. September 1969.  
Prograte S.A., c/o étude Maître Raoul Lenz, 5a, boulevard de Pérolles, Freiburg. — Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren, Toiletten- und kosmetische Präparate, Rasiercremen, Juwelierwaren und Kleiderschmuck, wie Halsketten, Kolliers, Armbänder, Spangen, Ohrringe, Wecker, Wanduhren, Taschen- und Armbanduhr, Uhrenketten und Armbänder für Uhren; Kleider, Unterkleider, Hüte, Handschuhe, Taschentücher, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln. (Int. Kl. 3, 14, 24, 25)

**KENNETH LANE**

244952. Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 17 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Wärme- und kälteisolierende Platten für Bauzwecke und Industrieanwendungen. (Int. Kl. 17, 19)

**GUFADUR**

244953. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 18 Uhr.  
Edis AG, c/o Dr. H. Witzthum, Stauffacherstrasse 35, Zürich 4. — Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**DURO TIME**

244954. Data del deposito: 20 marzo 1970, ore 9.  
Francesco Moresi, via Gismonda 2, Mendrisio (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Copricoloriferi. (Cl. int. 11)

**APOLLO**

244955. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Kundt & Co., Aeussere Bahnhofstrasse, Elgg (Zürich). — Fabrikation. Erneuerung der Marke Nr. 131500. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren. (Int. Kl. 24, 25)

**FLOREX**

244956. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Kundt & Co., Aeussere Bahnhofstrasse, Elgg (Zürich). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 131565. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren mit Nylon. (Int. Kl. 24, 25)

**NILOFLEX**

244957. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

**BONBON**

244958. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

**DENISE**

244959. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**BRIDINE**

244960. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.  
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**PROVIDINE**

244961. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 11 Uhr.  
Zodiac Funksprengeräte AG, Höhenweg 11, Zug. — Fabrikation und Handel.

Funksprengeräte. (Int. Kl. 9)

**ZODIAC**

244962. Data del deposito: 21 marzo 1970, ore 20.  
Angelo Molinari, piazza G. Orelli 1, Locarno (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Impugnatura per pacchi contenenti liquidi in particolare latte. (Cl. int. 21)

**VERSAMATIK**

244963. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 18 Uhr.  
Barton's Candy Corporation, 80 DeKalb Avenue, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

**BARTON'S**

244964. Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 20 Uhr.  
Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Laupenstrasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

**MINIVAL**

244965. Date de dépôt: 19 mars 1970, 18 h.  
Nashua Corporation, 44 Franklin Street, Nashua (New Hampshire, USA). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie et à la photographie, notamment pour la constitution de couches sensibles sur des supports. (Cl. int. 1)

**COPYTHERM**

244966. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr.  
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

**TEMESTA**

244967. Hinterlegungsdatum: 19. März 1970, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Imprägniermittel. (Int. Kl. 1)

**FOBOTEX**

244968. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 19 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**LUDEMIL**

244969. Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 17 Uhr.  
KSW Siegrist & Weber, Waldigässli 19, Zufikon (Aargau). — Fabrikation.

Kaffeemaschinen. (Int. Kl. 11)

**KSW**

244970. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.  
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**FUGUE**

244971. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.  
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LE PIOT DES  
CHASSERESSES**

244972. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.  
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**TAÏAUT**



Bilan au 31. März 1970 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

Bilan per 31. März 1970 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

en milliers de francs Actif

Aktiven in Tausend Franken

Table of assets (Actif) with columns for various categories like Kasse, Giro- und Postcheckkonten, Banken, Wechsel, etc., and rows for 28 different banks.

en milliers de francs Passif

Passiven in Tausend Franken

Table of liabilities (Passif) with columns for various categories like Bankkreditoren, Banken, Kassenobligationen, etc., and rows for 28 different banks.

## Mittellungen Communications Comunicazioni

Nigeria	Nigeria
Zollvorschriften	Prescriptions douanières
Laut einer Verfügung der nigerianischen Behörden vom 19. April 1970 ist mit sofortiger Wirkung der neben der Zollgebühr auf allen Waren erhobene Wiederanbauzuschlag von 7½ Prozent auf 5 Prozent gesenkt worden. Die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 112 vom 14. Mai 1968 wird hiermit annulliert.	Selon une ordonnance des autorités du Nigeria du 19 avril 1970, la taxe additionnelle de reconstruction prélevée en plus des droits de douane pour toutes les marchandises a été réduite avec effet immédiat de 7½ % à 5 %. La publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 112 du 14 mai 1968 est à annuler.

Nigeria	Nigeria
Zollvorschriften	Prescriptions douanières
Mit der «Legal Notice Nr. 39» vom 20. April 1970 haben die nigerianischen Behörden den Zolltarif der nachstehenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren mit sofortiger Wirkung geändert.	Par la «legal notice N° 39» du 20 avril 1970, les autorités du Nigeria ont modifié avec effet immédiat le tarif douanier d'une série de marchandises. Nous donnons ci-après la liste de celles qui peuvent présenter un intérêt pour l'industrie d'exportation suisse.

Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened:	
	A. Milk powder imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%
	B. Other	20%
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa:	
	A. Chocolate confectionary in block or tablet form, whether «plain» or «milk», consisting wholly of chocolate or with the sole addition of fruit or nuts or both	the lb. £0-0s.6d. or 33½%
21.03/07	Food preparations not elsewhere specified or included (for example mustard, sauces, mixed condiments and mixed seasonings, soups and broths, natural yeasts, prepared baking powders):	
	C. Milk foods accepted as such by the Board	20%
	D. Other	40%
30.03	Medicaments (including veterinary medicaments):	
	(i) A. Containing ten per cent or more by volume of ethyl alcohol	33½%
	(ii) B. Other	10%
37.02	Film in rolls (including cinematograph film), sensitised, unexposed, perforated or not:	
	A. Cinematograph films exceeding 9,5 mm in width	10%
	B. Other	50%
39.01/06	Artificial resins (including run gums and other gums) and artificial plastic materials; regenerated cellulose; cellulose acetate and other derivatives of cellulose; hardened casein, gelatin and other hardened proteins; vulcanised fibre, chlorinated rubber and other chemical derivatives of natural rubber; silicones; polyisobutylene; other high polymers (including aliphatic acid and its salts and esters); linonox:	
	A. Matting	75%
	B. Plastic films in rolls or sheets including polyethylene and regenerated cellulose	50%
	C. Silicone oils	the gallon £0-1s-6d or 33½%
	D. Other	33½%
39.07	Articles of materials of the kind described in heading No. 39.01/06:	
	(i) D. Beads	the lb. gross £0-2s-0d
	II. Other	
	(i) Articles made from plastic films	50%
	(ii) Other	33½%
42.02	Travel goods (for example, trunks, suitcases, hat-boxes, travellingbags, rucksacks), shopping-bags, hand-bags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:	
	A. Travelling trunks, travel-bags, suit-cases, port manteaux, hand-bags, purses and wallets	100%
48.01/02	Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine or hand-made, in rolls or sheets:	
	A. Kraft Paper:	
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%
	(2) Other	25%
	B. Other:	
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	15%
	(2) Other	25%
48.07	Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49) in rolls or sheets:	
	A. Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	15%
	B. Other	25%
50.09/10	Woven fabric of silk or of noil silk or of other waste silk:	
	A. Brocade; damask; Madras	the sq. yard £0-7s-0d or 100%
	B. Other	the sq. yard £0-3s-0d or 50%
55.07/09	Woven fabrics of cotton:	
	A. Terry towelling and similar terry fabrics	the sq. yard £0-4s-0d or 50%

Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty	Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty
	B. Unbleached grey fabrics imported for use by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner:			A. Industrial:	
	(1) Certified by the Federal Ministry of Industries as producing 50% or more of his total baft consumption	the sq. yard £0-0s-9d the sq. yard £0-1s-0d	84.18	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other			(2) Other	15%
	C. Imported for use exclusively for the production of umbrellas by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner.	33½%		A. Industrial:	
	D. Plain weave unbleached or bleached but not mercerised, dyed or otherwise processed	the sq. yard £0-2s-6d or 40%	84.19	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
57.09/12	Woven fabrics of hemp, of jute or of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:			(2) Other	15%
	D. Woven fabrics of jute imported for use exclusively for the manufacture of carpets and jute bags by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	the yard £0-0s-0.8d	84.21	Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines:	
58.08/09	Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain or figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs	the sq. yard £0-7s-0d or 100%		A. Industrial:	
	(i) A. Embroidered pile and chenille fabrics	the sq. yard £0-10s-0d or 100%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(ii) B. Other	the sq. yard £0-7s-0d or 100%		(2) Other	15%
60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised:			B. Specialised for use in agriculture	Free
	A. Headties	100%		C. Parts for A	5%
	B. Bathing costumes, cardigans, nightwear, jersey and pullovers	each £0-2s-6d or 40%	84.27/28	D. For the spraying of insecticides and fungicides and parts therefore	Free
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments:			E. Other:	
	A. Sarongs	50%		(1) Electrically operated	40%
	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:			(2) Other, including parts	33½%
	A. Headties	100%		Other agricultural and horticultural machinery (including machinery of a kind used in wine or cider making, fruit juice preparation or the like); poultry-keeping machinery; germination plant with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders	Free
	B. Other	50%	84.29	Machinery of a kind used in the bread grain milling industry and other machinery (other than farm type machinery), for the working of cereals or dried leguminous vegetables:	
64.02	Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with outer soles of rubber or artificial plastic material:			B. Other:	
	B. Other	100%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
76.02/04	Wrought bars, rods, sheets, shapes and sections, plates, sheels and strip, of aluminium; single strand aluminium wire; aluminium foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed or backed with paper or other re-inforcing materials):		84.33	(2) Other	15%
	A. Wire, uncoated, single strand:			Paper or paperboard cutting machines of all kinds; other machinery for making up paper or paperboard:	
	(2) Other	50%		B. Other:	
	D. Rods:			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%		(2) Other	15%
	(2) Other	50%	84.45	Machine-tools for working metal or metallic carbides, not being machines falling within heading No. 84.49 or 84.50:	
84.03	Producer gas and water gas generators, with or without purifiers; acetylene gas generators (water process) and similar gas generators, with or without purifiers:			A. By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	A. Industrial:			B. Other	15%
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%	84.59	Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this Chapter:	
	(2) Other	15%		A. Industrial:	
84.04/05	Steam and other vapour power units (including steam engines with self-contained boilers):			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	A. Industrial:			(2) Other	15%
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%	84.22	Lifting, handling, loading or unloading, machinery, telfers and conveyors (for example, lifts, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics), not being machinery falling within heading No. 84.23:	
	(2) Other	15%		A. Cranes, chain pulleys bucket and gravity conveyors, hoists and winches:	
84.06	Internal combustion piston engines:			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	B. Marine engines and parts thereof:			(2) Other	15%
	(1) Outboard	25%	84.23	Excavating, levelling, stamping, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levelers, and bulldozers); pile-drivers:	
	(2) Others:			A. Industrial:	
	(a) Imported for the construction of ships and other vessels by a local boatyard approved in that behalf by the Commissioner	15%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(b) Other	33½%		(2) Other	15%
84.07/08	Other engines and motors (including hydraulic motors):		84.24	Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, cultivators, seed and fertilizer distributors); lawn and sports ground rollers:	
	A. Industrial:			B. Other	Free
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		Harvesting and threshing machinery; straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, grain or leguminous vegetables and egg-grading and other grading machines for agricultural produce (other than those of a kind used in the bread grain milling industry falling within heading No. 84.29)	Free
	(2) Other	15%	84.26	Dairy machinery (including milking machines)	Free
	C. Specialised for aircraft or aircraft engine parts.	Free	85.01	Electric generators, motors, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors:	
84.10	Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds:			A. Generators and generating sets:	
	A. Industrial:			(1) Of 110 volts or higher:	
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other	15%		(b) Other	15%
	B. Specialised for water supply, sewage, drainage or irrigation	5%		(2) Other	50%
	C. Parts for A and B	5%		B. Motors:	
	D. Other:			(1) Of 500 watts or higher:	
	(1) Electrically operated	40%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other, including parts	33½%		(b) Other	15%
84.11	Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motors and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines); fans, blowers and the like:			(2) Other	50%
	A. Industrial:			(1) Of 500 watts or higher:	
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other	15%		(b) Other	15%
84.12	Airconditioning machines, self-contained, comprising a motordriven fan and elements for changing the temperature and humidity of air:			(2) Other	50%

Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty
	C. Other:	
	(1) Industrial:	
	(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(b) Other	15%
	(2) Other	50%
	D. Parts:	
	(1) For A (1), B (1) or C (1)	10%
	(2) Other	33 1/3%
85.15	Radio-telegraphic and radio-telephonic transmission and reception apparatus; radio broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus:	
	E. Spare parts and components (excluding cabinets):	
	(1) Components imported for use in the assembly of radio-gramophones, radio receiving sets and television sets by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	40%
	(2) Other	40%
		115. 21. 5. 70

### Auslandspostüberweisungsdienst

#### Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Mai 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 mai 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.45
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.73 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM.	=	Fr. 119.45
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.43
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.70
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.45

les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungenvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Rédaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Bern.

### DOCUMENTATION AELE Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et

## SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE SA GENEVE

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A. sont convoqués en assemblées générales extraordinaire et ordinaire pour le samedi 27 juin 1970, à 10 h., au siège social, place des Alpes 1, avec les ordres du jour suivants:

**Assemblée générale extraordinaire**  
— Modifications des statuts.  
Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social.

**Assemblée générale ordinaire**  
1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur sur l'exercice au 31 mars 1970.  
2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 mars 1970.  
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration.  
4° Renouvellement du conseil d'administration et éventuellement nomination d'un Directeur général.  
5° Désignation d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les susdits rapports seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 17 juin 1970.

Le conseil d'administration

## Saint-Gobain International

**Convocation pour l'assemblée**  
Les actionnaires sont convoqués dans les bureaux du Crédit Suisse à Zurich, 8, Paradeplatz, le mercredi 10 juin 1970, à 10 h. 30, en

### assemblée générale ordinaire

**Ordre du jour:**  
1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.  
2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1969.  
3° Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.  
4° Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.  
5° Nominations d'administrateurs.  
6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1969, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société, 26, rue Saint-Pierre à Fribourg, où les intéressés peuvent en prendre connaissance dès le 29 mai 1970.  
Pour prendre part à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration

## SAPAL Société anonyme des pieuses automatiques

Suivant décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1970, il est distribué, pour l'exercice 1969, un dividende de:

Fr. 40.— brut par coupon N° 14 des actions série A.  
Fr. 8.— brut par coupon N° 23 des actions série B.

Le dividende est payable à partir du 19 mai 1970, aux banques suivantes:  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences,  
Société de Banque Suisse, Lausanne,  
Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey,  
Crédit Suisse, Lausanne,  
ainsi qu'à la caisse de la société, 44, avenue du Tir Fédéral, Ecublens.

Ecublens-Lausanne, le 15 mai 1970

Pour le conseil d'administration  
J. Muggler

## Fabrique de Glace SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 13 juin 1970, à 11 h., à l'hôtel Terminus, à Montreux.

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont à disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Louis Blanchod SA, 64, avenue des Alpes, Montreux. Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration

**Simplicity Vielzwecktraktor**

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

**BON** ich wünsche Gratisprospekte Simplicitraktor

Name \_\_\_\_\_  
Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
SOLO AG, 8413 Neflenbach,  
Tel. 052/81 12 21

**BEX**

immeuble commercial/localif plein centre, magasin env. 100 m<sup>2</sup>, 3 vitrines, à vendre.

Offres sous chiffre 44-300986 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

KANTON AARGAU - Bezirksgericht Brugg

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

**Rechnungsruf:**  
**Moos Wilhelm**  
geb. 1890, von Schongau LU, in Scherz wohnhaft gewesen, gestorben am 9. April 1970.  
Eingaben an die Gemeindekanzlei Scherz.  
Frist bis 15. Juni 1970.

Im Namen des Bezirksamtes: i.V. Seiler

# FIDES

Unsere Gestionsabteilung befasst sich mit der Leitung und administrativen Betreuung von Finanz- und Handelsgesellschaften in allen möglichen Wirtschaftsbereichen.

Wir bieten einm

## kaufmännisch geschulten Mitarbeiter

die Möglichkeit, sich mit diesem vielseitigen Tätigkeitsgebiet vertraut zu machen, um in einem kleinen Team die selbständige Betreuung solcher Gesellschaften in Zusammenarbeit mit unseren Juristen und Buchsachverständigen zu übernehmen.

Dazu sollten Sie mitbringen: eine solide buchhalterische Ausbildung, die Fähigkeit, in deutscher, englischer und französischer Sprache zu korrespondieren, Initiative, gute Umgangsformen im Kontakt mit Klienten.

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskunft. Am besten setzen Sie sich gleich telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung.

Ab Sommer englische Arbeitszeit und eigenes Personalrestaurant.

**FIDES Treuhand-Vereinigung**  
Elisabethenstrasse 15, 4000 Basel 20  
Telephon (051) 23 79 20, intern 45

### Warenumsatzsteuer

Abgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto unbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
3000 Bern

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, 3000 Berne

### SIB-Fernseminar

neuer Kurs:

<b>Psychologie</b> Aus dem Inhalt: Grundbegriffe der modernen Psychologie, weibliche und männliche Wesensart, Gruppe und Gruppenverhalten, Typologien, Betriebspsychologie, Menschenbehandlung.	<b>Direktions-korrespondenz</b> Anspruchsvolle Korrespondenz mit der Kundschaft, Kunden gewinnen, Aufmunterungsschreiben an das Personal, Geschäftsbeziehungen pflegen, interne Anweisungen treffsicher verfassen, sicherer Still, klare Sprache, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck, Schriftstücke als Führungs- und Werbemittel.	<b>SIB-Lehrgänge:</b> Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin, Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin, Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann, Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
--	--	---

**SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.**  
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich

Senden Sie mir Programm über: Hab. 9

Fernseminar Kurs/Lehrgang:.....

Führungskurse

SIB Datenverarbeitungsschule

HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name / Adresse: .....

**SIB Schweizerisches Institut**  
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich  
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

# Zuger Kantonalbank

Staatsgarantie

Die an der ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre vom 7. März 1970 beschlossene und vom Kantonsrat in seiner Sitzung vom 16. April 1970 genehmigte

## Erhöhung des Aktienkapitals

um 5 Millionen Franken auf 25 Millionen Franken gelangt nun vom 20. Mai bis 3. Juni 1970 abends zur Durchführung.

Von den auszugebenden 10000 neuen Aktien zu Fr. 500.- nom. übernimmt der Kanton die Hälfte dieser Titel zum Preise von Fr. 500.- netto. Die restlichen 5000 neuen Aktien werden wie folgt zur Zeichnung aufgelegt:

### Vorzugszeichnung

An 2500 Aktien steht den bisherigen Privataktionären ein Vorzug zu, und zwar kann auf acht alte Aktien eine neue Aktie

zum Vorzugspreis von Fr. 500.- netto

gezeichnet werden.

Die für die freie Zeichnung reservierten restlichen 2500 Aktien werden

zum Preise von Fr. 1100.- netto

pro Aktie zum Bezug angeboten.

### Freie Zeichnung

Der eidg. Titelstempel wird von der Bank getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 25. Juni 1970 zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei der Zuger Kantonalbank in Zug und deren Niederlassungen erhältlich, welche auch bereit sind, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zug, 11. Mai 1970

Zuger Kantonalbank

## Togal AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Montag, den 1. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Kursaal Lugano.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, Kontrollbericht und die Jahresrechnung 1969 liegen zur Einsichtnahme ab 22. Mai 1970 im Bureau der Togal-Werk Gerhard F. Schmidt AG, Via Morella 4, Massagno, und im Advokatur-Bureau RA Dr. E. Fröhlich, Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich, nach vorheriger telefonischer Anmeldung auf.

21. Mai 1970

Der Verwaltungsrat



## BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE-ISRAËLIEN

Genève Zurich Londres

### Païement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a décidé, dans sa séance du 20 mai 1970, de distribuer aux porteurs de bons de jouissance un dividende de 4 %.

Ce dividende est payable dès ce jour à nos guichets, 15-17, quai des Bergues, Genève, et 28, Rennweg, Zürich, contre remise du coupon N° 23 du bon de jouissance.

	Montant brut	Impôt 30 %	Montant net
Bon de jouissance N° 1 à 44850	Fr. 40.—	Fr. 12.—	Fr. 28.—

Genève, le 20 mai 1970

## EBAUCHES SA, NEUCHÂTEL

### Avis de dividende 1969

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches SA, Neuchâtel, du 20 mai 1970, a fixé le dividende de l'exercice 1969 à:

Fr. 50.— brut, soit Fr. 35.— net, par action nominative

payable dès le 22 mai 1970, contre remise du coupon de dividende N° 3, aux caisses ci-après:

<b>Société de Banque Suisse:</b>	Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich
<b>Banque Populaire Suisse:</b>	Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich
<b>Banque Cantonale de Berne:</b>	Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier
<b>Banque Cantonale Neuchâteloise:</b>	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle
<b>Banque Cantonale de Soleure:</b>	Grenchen, Soleure
<b>Banque Commerciale de Soleure:</b>	Grenchen, Soleure
<b>Bureaux Centraux d'Ebauches SA:</b>	Grenchen

Neuchâtel, le 20 mai 1970

Ebauches S.A.  
Le conseil d'administration

## SEIGA GLARUS

### Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. Juni 1970, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stropfel AG, Turgi.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1969 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 25. Juni am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 14. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

## Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 26. Mai 1970, um 17.00 Uhr, im Hotel Linde, St. Margrethen.

#### Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 15. Mai am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 22. Mai 1970 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweizerischen Bankverein in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, 20. April 1970

Der Verwaltungsrat

## Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas

Société anonyme au capital de Fr. 649 800 000

Siège social: 5, rue d'Antin, Paris 2<sup>e</sup>

R. C. Paris 54 B 5.515

INSEE N° 835 75 102 0 241

#### Avis aux actionnaires

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

le jeudi 4 juin 1970, à 15 h 30, à la Maison de la Chimie, 28 bis, rue Saint-Dominique, à Paris 7<sup>e</sup>, en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes de l'exercice 1969; fixation du dividende.
- 3<sup>o</sup> Nomination d'un administrateur.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un censeur.
- 5<sup>o</sup> Nomination d'un commissaire aux comptes suppléant.
- 6<sup>o</sup> Fixation des honoraires des commissaires aux comptes.
- 7<sup>o</sup> Opérations visées à l'article 101 de la loi du 24 juillet 1966.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions qu'il possède, a le droit d'assister à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire actionnaire et membre de l'assemblée ou par son conjoint. Toutefois seront seuls admis à assister à l'assemblée ou à s'y faire représenter, les actionnaires qui auront justifié au préalable de cette qualité:

1<sup>o</sup> En ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la société deux jours francs avant la date de l'assemblée.

2<sup>o</sup> En ce qui concerne leurs actions au porteur:

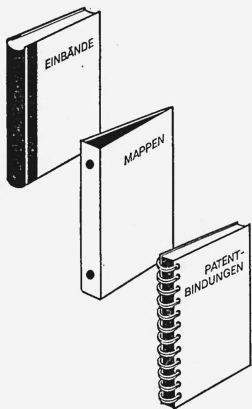
- soit en les déposant deux jours francs avant la date de l'assemblée aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas: au siège social à Paris, 3, rue d'Antin aux agences de Paris, 41, avenue de l'Opéra, 91, rue de Prony et 17 à 21, avenue Raymond Poincaré.
- aux succursales et agence de Marseille, 37, cours Picré Puget et 501, rue Paradis, aux succursales et agence de Lyon, 5, rue de la République et 12, rue Charles Biennier, à l'agence d'Avignon, 26-28, rue de la Balance, à l'agence de Cannes, 15, rue Bivouac-Napoléon, à l'agence de Nice, 13, Place Masséna, à l'agence de Toulouse, 37, rue des Marchands, à la succursale de Monte-Carlo, 19, avenue d'Ostende, à la succursale de Londres, 80, Cheapside, EC 2.
- aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Belgique), de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA de la Banque de Paris et des Pays-Bas N.V. (Pays-Bas) et de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Maroc) où des formules de pouvoir et des cartes d'admission seront tenues à la disposition des intéressés - soit, si ces actions sont déjà en dépôt dans une banque ou chez un agent de change, en priant le dépositaire d'immobiliser lesdites actions en vue de l'assemblée et d'en informer l'établissement précité deux jours francs avant la date de l'assemblée.

MM. les actionnaires de l'ancienne Société Financière des Pétroles Finarep et de l'ancienne Compagnie Générale de Recherches Pétrolières Genarep qui n'auraient pas encore procédé à l'échange de leurs actions contre des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas et de l'Omniium de Participations Financières et Industrielles pourront assister à l'assemblée à condition de déposer leurs titres dans les conditions prévues ci-dessus et de justifier d'un minimum d'actions, à savoir: cinq actions Finarep ou six actions Genarep.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les titulaires d'actions anciennes de Fr. 100 nominal de la société Coparex devront préalablement procéder à l'échange de leurs actions anciennes contre des actions Coparex nouvelles de Fr. 175 et des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas.

Le conseil d'administration

### Aus der GEWO-Fabrikation



### Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:

- Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag
- Preisgünstige und einwandfreie Ausführung
- Gründliche Auftragsvorbereitung
- Einhaltung der Terminabsprachen
- Einen tadellosen Service

Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom Aussendienst



**G. WOLFENBERGER AG**

GROSSBUCHBINDEREI UND MAPPENFABRIK  
8027 ZÜRICH  
EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55

Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung

Wir sind ein international bekanntes Finanzinstitut und möchten unsere Hypothekarabteilung ausbauen.

### Ein jüngerer Notariatsangestellter

mit guten Kenntnissen im Liegenschaftenhandel und einiger Praxis in der Bewertung von Liegenschaften findet bei uns eine interessante Aufgabe mit realen Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie am Kontakt mit Kunden Freude haben, bitten wir Sie um Ihre Kurzofferte unter Chiffre 44-50946 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber des Schweiz. Patentes Nr. 439 835 «Endglieder aus Kunststoff für tragbandverstärkte Reissverschlüsse» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung. Interessenten wollen sich wenden an

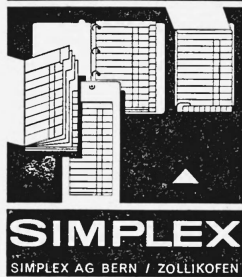
Patentanwalt Hartmut Keller,  
Marktgasse 31, 3000 Bern.

Italienische Riviera (bei Alassio) schlüsselfertige

**Eigentumswohnungen**  
ab Fr. 25 000.—. Nähe Meer, sichere und rentable Investition. 25 Jahre steuerfrei. Besichtigung nach Vereinbarung über das Wochenende.  
INTER SERVICE, Bollwerk 17, 3000 Bern, Tel. (031) 22 73 10.

### Telefonregister

in allen Papeterien erhältlich



### TELEX-Mitbenützung

offertiert zentral gelegenes Büro in Zürich.

Anfragen unter Chiffre 44-22804 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

### photographischen Aufnahmen

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarz/ Weiss und Farbenphotos.



Photo + Verlag, 8027 Zürich  
Vergrößerungs-Anstalt,  
Ansichtskarten, Bild-Archiv,  
Verlag des  
«Schweizer Photo-Almanach»  
Tel. (051) 36 21 76

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

### Am Knotenpunkt zukünftiger Hauptverkehrsstrassen zu vermieten: 450 m<sup>2</sup> Büroräume

in neuem, modernem Geschäftshaus, davon 100 m<sup>2</sup> im 1. Obergeschoss und 350 m<sup>2</sup> im 3. Obergeschoss (Lift).

Lage: 2 Minuten von den Auffahrten zu den Autostrassen Zürich-Ostschweiz, Basel-Ostschweiz, Zürich-Schaffhausen. 3 km vom Stadtzentrum Winterthur. Nahe Bushaltestelle.

Bezugsbereit Herbst 1970. Die Inneneinteilung kann nach Wunsch gestaltet werden. Eine sehr günstige Gelegenheit für Firmen mit viel überregionalem Verkehr.

Anfragen an



HOCH+TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL.052 25 19 21

### Senken Sie Ihre Fotokopierkosten!

Der Preis und die Qualität wird Sie überraschen. Ich liefere Fotokopierpapier zu folgenden Maschinen:

Elektrostaten, wie: Savin, Appco, SCM, AB-Dick, Minolta, Olivetti, Develop, Gevafax usw.

3 M: Mod. 151, 251, 252, 76. Luxatherm. (Papiertyp 655 + 607)

Nassgeräte, wie: Photorapid, Kopit, Develop usw. (Agfa- oder Kodakpapier)

Thermogeräte, wie: Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw. (Einblattsystem mit Seidengazehalter)

Verlangen Sie bitte Gratismuster mit Preisofferte. Bitte Maschinen- und Papiertyp angeben.

Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08.



Zu vermieten in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten von Bern HB

### 900 m<sup>2</sup> Büro-, Lager- und Fabrikationsraum

unterteilbar.

Auto- und grosser Warmlift vorhanden. Eigener Geleiseanschluss.

Anfragen unter Chiffre K 900682 an Publicitas AG, 3001 Bern.



### Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



### Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

### AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirkulär 50% Zeit und Personal einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

### Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

Wir suchen

### Bankfachmann

als rechte Hand der Geschäftsleitung. Erfahrung im Kreditwesen ist Voraussetzung. Sehr gute Englischkenntnisse. Unterschriftserteilung ist vorgesehen.

### Bankangestellte

mit guten Englischkenntnissen.

Wir bieten selbständige Arbeit in kleinerem Team. Fünftageswoche, zeitgemässe Salarierung und Pensionsversicherung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der

GUINNESS MAHON (ZÜRICH) AG  
Genferstrasse 27, 8002 Zürich

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

### Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre), Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftageswoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

**INSERIEREN SIE!**



### Einziges Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

**Flüssige Tinte**  
und nicht tintengetränkte Watte, die 2/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

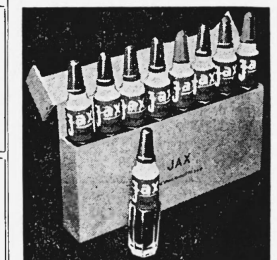
**Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei**  
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

**Auswechselbare Filzspitzen**  
bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

**11 leuchtende Farben**  
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.

### Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

Dutzendpackung Fr. 21.—  
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.—  
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70  
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt  
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateur, Graphiker, Architekten

Verkauf durch Ihren Papeteristen  
Generalvertreter Sigrist + Schaub,  
1110 Morges

Senden Sie diesen  
**Coupon für Gratiunmuster**  
an Sigrist + Schaub, 1110 Morges

Senden Sie mir gratis zur Probe  
ein JAX Nr. 1, Farbe

Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_